



MARITTIMO - IT FR - MARITIME  
TOSCANA - LIGURIA - SARDEGNA - CORSE

*La Cooperazione al cuore  
del Mediterraneo*

*La Coopération au coeur  
de la Méditerranée*



**Progetto “PER MARE, AZIONI INNOVATIVE PER ORIENTARE AI MESTIERI DEL MARE” - Programma di Cooperazione transfrontaliera Italia-Francia “Marittimo” 2007-2013 Programma «Aldilà del Mare»**

I mobilità: Livorno 22-24 Aprile 2013

**22 APRILE 2013**

**16.00-18.00 Seminario formativo “Tecnologie della conoscenza per il mare”**

presso la sede del Trofeo Accademia Navale (TAN) nel Porto Mediceo di Livorno, SALA GIALLA

- *Saluto del Rappresentante istituzionale della Provincia di Livorno, capofila di progetto, Monica Mannucci, Assessore alle Politiche comunitarie, Qualità sociale, Volontariato, Cooperazione internazionale della Provincia di Livorno*
- *Presentazione del progetto “PER MARE, AZIONI INNOVATIVE PER ORIENTARE AI MESTIERI DEL MARE”, Maria Giovanna Lotti, Presidente di Provincia di Livorno Sviluppo*
- *Tecnologie della conoscenza per il mare applicate alla professione di Pilota di porto Fiorenzo Milani, Pilota del Porto di Livorno*
- *Come è cambiato il Porto di Livorno con l'evolversi delle tecnologie per il mare Fiorenzo Milani Pilota del Porto di Livorno (Il relatore terrà i suoi interventi in italiano e francese).*

**IL PROGRAMMA OPERATIVO ITALIA FRANCIA MARITTIMO 2007 - 2013**

Il Programma europeo di Cooperazione Transfrontaliera Italia-Francia “Marittimo” - periodo 2007-2013 - mira a migliorare la cooperazione fra le aree transfrontaliere comprese nello spazio marittimo e costiero dell'alto Tirreno, (quattro regioni di due Stati Membri (Italia e Francia): Sardegna, Liguria, Toscana (solo le province costiere) e Corsica) in termini di accessibilità, innovazione, valorizzazione delle risorse naturali e culturali al fine di assicurare la coesione territoriale e favorire nel tempo occupazione e sviluppo sostenibile. Il Programma è finanziato dal Fondo Europeo di Sviluppo Regionale per il periodo di programmazione 2007-2013 ed è dotato di un budget di oltre 160 milioni di Euro (di cui 120 milioni di FESR).





MARITTIMO - IT FR - MARITIME  
TOSCANA - LIGURIA - SARDEGNA - CORSE

*La Cooperazione al cuore  
del Mediterraneo*

*La Coopération au coeur  
de la Méditerranée*



Le Autorità del Programma Italia Francia Marittimo hanno lanciato il Programma quadriennale di scambi tra gli studenti, denominato “Al di là del mare”, per gli anni 2010, 2011, 2012, 2013, mettendo a disposizione 1 milione di Euro per il finanziamento di progetti di mobilità transfrontaliera degli studenti.

**IL PROGRAMMA “AL DI LÀ DEL MARE”** finanzia a cadenza semestrale progetti finalizzati alla mobilità transfrontaliera degli studenti con il fine di:

- Creare efficaci “partenariati territoriali” capaci di integrare al massimo la progettualità delle istituzioni scolastiche, degli enti pubblici territoriali con quella di altri beneficiari compatibili con l'intervento, nell'ottica della creazione di un'identità forte ed omogenea nell'insieme del territorio di cooperazione,
- accrescere il numero dei soggetti che partecipano a progetti di mobilità e di scambio;
- favorire lo sviluppo delle competenze linguistiche, le esperienze di lavoro, la diffusione della cultura dell'imprenditorialità.

**La Provincia di Livorno**, sulla base dei risultati conseguiti con i progetti di studi e ricerche sullo spazio transfrontaliero intende massimizzare le opportunità derivate dall'analisi delle potenzialità dello sviluppo del settore nautico proponendo agli studenti un modello esperienziale per garantire il massimo sviluppo dei mestieri legati alle economie del mare.

## **PERCHÉ LA MOBILITÀ INTERNAZIONALE DEGLI STUDENTI È IMPORTANTE?**

### **Costruire un futuro dinamico**

Un'istruzione e formazione professionale di elevata qualità sono fondamentali per consentire all'Europa di affermarsi come **società della conoscenza** e competere in maniera efficace nell'economia globalizzata. La politica in materia di istruzione è decisa dai singoli paesi dell'UE, ma insieme essi fissano obiettivi comuni e condividono le migliori pratiche. L'UE finanzia numerosi programmi per aiutare i suoi studenti a sfruttare al meglio le proprie capacità e le potenzialità economiche dell'UE studiando o seguendo una formazione professionale in un altro paese e permette agli interessati di arricchire il proprio bagaglio culturale e professionale e all'insieme della società europea di beneficiare degli effetti che ne derivano. Tali esperienze risultano tanto più necessarie nelle prospettive occupazionali attualmente limitate e in un mercato del lavoro che richiede maggiore flessibilità e capacità di adattamento ai cambiamenti.





MARITTIMO - IT FR - MARITIME  
TOSCANA - LIGURIA - SARDEGNA - CORSE

*La Cooperazione al cuore  
del Mediterraneo*

*La Coopération au coeur  
de la Méditerranée*



### **Un diritto individuale e una necessità**

La mobilità nell'ambito dei paesi dell'Unione Europea è un diritto delle persone, ma –allo stesso tempo- costituisce un complemento importante della crescita economica e sociale di tutti i paesi europei. La libertà di movimento delle persone all'interno del Mercato Unico Europeo costituisce uno dei principi fondamentali e un obiettivo strategico dell'Unione Europea, un diritto individuale indissociabile dalla creazione di un'area libera da frontiere interne.

Al tempo stesso, la mobilità delle persone – per motivi di studio o di lavoro - è uno strumento indispensabile per la creazione di maggiori e migliori opportunità di lavoro perché accresce l'efficienza del mercato unico, favorisce la crescita professionale e dell'incontro tra domanda e offerta di lavoro.

### **Perché la mobilità internazionale degli studenti è importante?**

#### **L'Unione Europea la chiede**

Aiutare i giovani a conoscere e comprendere il mondo in cui viviamo, avvicinarli ad altre culture: questo viene prioritariamente richiesto alle istituzioni educative per sviluppare una “conoscenza più competitiva e dinamica” che permetta di affrontare le sfide della globalizzazione e la rapida trasformazione sociale in atto con equilibrio, capacità critica, consapevolezza.

Per fare ciò non è sufficiente studiare la storia degli altri Paesi, la loro letteratura, la loro geografia ed economia ma è necessario avvicinarsi, conoscersi: questo permette di comprendere i propri e gli altrui comportamenti e modificare il proprio modo di pensare, favorendo una migliore integrazione sociale e culturale.

Obiettivo universalmente riconosciuto degli scambi è la promozione di una conoscenza quotidiana, profonda, effettiva e reale di altre culture.

Obiettivo, questo, fortemente sostenuto dall'Unione Europea per il settennio 2007-2013, con i Programma Italia-Francia Marittimo“ - **Al di là del mare**” e il Programma per l'apprendimento permanente, che ha sostituito, unificandoli, i programmi Socrates e Leonardo da Vinci. Un ciclo di scambi con mobilità di almeno tre milioni di alunni attraverso progetti internazionali di varia durata con le azioni Comenius, altri tre milioni con i progetti Erasmus (studenti universitari), 80.000 stage lavorativi con Leonardo e il coinvolgimento di 7000 educatori con i programmi Gruntvig dedicati agli adulti.

### **Il Ministero della Pubblica Istruzione la regola**

Anche il Ministero della Pubblica Istruzione riconosce il valore della mobilità studentesca e dichiara che “(...) *Le esperienze di studio compiute all'estero da alunni italiani delle scuole secondarie di II grado, sono valide per la riammissione nella scuola di provenienza* (...)”<sup>2</sup>. Le norme che regolano gli scambi sono poche e lasciano alle scuole piena autonomia per disciplinare: “*gli adempimenti relativi alla*





MARITTIMO - IT FR - MARITIME  
TOSCANA - LIGURIA - SARDEGNA - CORSE

*La Cooperazione al cuore  
del Mediterraneo*

*La Coopération au coeur  
de la Méditerranée*



*carriera scolastica degli alunni (...) il riconoscimento degli studi compiuti in Italia e all'estero ai fini della prosecuzione degli studi medesimi(...) la realizzazione di scambi educativi internazionali.*

### **Le scuole dell'autonomia la promuovono**

La scuola che abbraccia la mobilità dei giovani come potente strumento di formazione, ma anche di confronto interculturale partecipa a pieno titolo alla promozione della “**società della conoscenza**” e alla realizzazione degli obiettivi strategici dell'Unione Europea. E' quindi prioritario che, nella scuola italiana, si crei un ambiente sempre più favorevole alla mobilità degli studenti, anche attraverso la formazione dei docenti su ciò che occorre agli studenti per affrontare una realtà di tipo multiculturale.

Esperienze di questo genere, infatti, contribuiscono significativamente a sviluppare competenze di alto profilo nel settore specifico curricolare del vostro Istituto, ma portano anche a sviluppare strumenti di confronto e adattarsi ai cambiamenti. Certo, questi non sono obiettivi propri di qualche specifica disciplina, ma possono divenire elemento di trasformazione dell'intero programma scolastico e suscitare nello studente interesse, partecipazione, senso di responsabilità sempre sollecitati nelle scuole

### **IL PROGETTO “PER MARE” - SINTESI**

**Il progetto, di cui è Capofila la Provincia di Livorno**, gestito da Provincia di Livorno Sviluppo, in partenariato con il Centro Studi e Ricerche della CCIAA di Livorno, mira ad una qualificazione del capitale umano (studenti dei **3 Istituti Nautici partner: “ISIS Buontalenti- Cappellini”, Livorno, “Istituto Tecnico Logistica e Trasporti “Buccari”, Cagliari, Lycée Maritime et Aquacole “Jacques Fiaggianelli” di Bastia**) adeguata all'evoluzione del sistema della nautica dell'alto Tirreno attraverso la condivisione delle eccellenze formative delle strutture e delle più importanti *best practice* aziendali in ambito transfrontaliero. **L'iniziativa contribuirà dunque, attraverso la sperimentazione di un percorso formativo integrato bilingue, a creare una forza lavoro maggiormente qualificata e pronta a operare in un contesto più vasto di quello locale/regionale ma transfrontaliero.**

Per preparare un personale navigante di elevato livello è necessario introdurre elementi pratici che vadano a simulare la realtà che si dovrà affrontare in navigazione. **L'acquisizione di esperienza nei temi della logistica, di gestione della sala macchine di una nave e degli strumenti satellitari di navigazione costituisce una parte fondamentale della formazione del personale navigante ed in particolare dell'ufficiale della marina mercantile.** Vista la scarsità finanziaria in dotazione alle scuole, un metodo, per ovviare in parte alla mancanza di strumentazione dedicata, può essere quello della **condivisione delle eccellenze formative e delle apparecchiature tecniche**





MARITTIMO - IT FR - MARITIME  
TOSCANA - LIGURIA - SARDEGNA - CORSE

*La Cooperazione al cuore  
del Mediterraneo*

*La Coopération au coeur  
de la Méditerranée*



quali il GMDSS, "Global Maritime Distress and Safety System" a disposizione dell'Istituto di Bastia, apparecchiature di gestione della sala macchine in dotazione all'Istituto di Livorno e la specializzazione in tema di logistica applicata ai temi del mare dell'Istituto partner di Cagliari.

L'elemento cardine dell'iniziativa è costituito quindi dalla sperimentazione di un corso bilingue, che mette a disposizione dei partecipanti (studenti-professori) i macchinari ed i percorsi formativi di eccellenza di tre importanti istituti nautici. Il corso integrato bilingue sarà dunque incentrato sui suddetti argomenti e faciliterà il passaggio degli Istituti partner dal contesto ristretto e sottodimensionato della realtà scolastica locale verso un contesto più ampio e ricco, basato sullo scambio, la cooperazione e la mobilità tra docenti e studenti dell'area transfrontaliera.

Le principali attività e operazioni previste sono: la condivisione di buone prassi formative; l'elaborazione ed attuazione del percorso di studio integrato bilingue tramite l'organizzazione di una sessione formativa tradizionale articolata in **9 giornate formative frontali**. Presso ogni istituto partner verrà organizzata una mobilità degli studenti degli altri 2 Istituti partner al fine di effettuare una sessione formativa completa composta di **3 giornate**. Ogni lezione sarà organizzata con la presenza di tutti gli studenti beneficiari (30: 10 per istituto), e avrà la durata di 5 ore e sarà integrata con 6 sessioni di apprendimento a distanza della durata di tre ore l'una. **Dopo le lezioni frontali, nel pomeriggio, gli studenti visiteranno almeno quattro aziende (12 in totale) rappresentative del contesto economico locale** e parteciperanno a tre eventi seminariali tematici. I beneficiari diretti dell'iniziativa saranno 30 studenti e 9 Professori appartenenti ai tre istituti Partner. Durante le attività di progetto saranno comunque coinvolti indirettamente anche circa altri 250 studenti, 12 imprese e 24 operatori operanti nel settore della navigazione e della logistica e 9 enti locali delle zone coinvolte.

**Le attività formative saranno integrate inoltre con esperienze transfrontaliere di alternanza scuola lavoro** miranti a facilitare l'ingresso nel mondo del lavoro degli studenti beneficiari dell'iniziativa. Il Centro Studi, in stretta collaborazione con le Camere di Commercio di Livorno, Cagliari, e Bastia coinvolgerà le imprese più rappresentative e gli operatori del tessuto socioeconomico locale di ogni istituto partner. L'iniziativa infatti, è stata pensata per facilitare il passaggio degli studenti dal mondo della formazione secondaria a quello del lavoro, tramite l'attuazione di esperienze di alternanza.

Infine, la creazione di una rete transfrontaliera tra i soggetti partner garantirà una sinergia di competenze di matrice diversa per rendere il più possibile allineati, condivisi ed integrati i profili formativi e professionali richiesti dal settore marittimo. La rete garantirà lo sviluppo di partenariati tra il settore dell'istruzione/formazione e il mondo del lavoro, in particolare associando le parti sociali alla pianificazione dell'istruzione e della formazione.







MARITTIMO - IT FR - MARITIME  
TOSCANA - LIGURIA - SARDEGNA - CORSE

*La Cooperazione al cuore  
del Mediterraneo*

*La Coopération au coeur  
de la Méditerranée*



I principali risultati attesi sono: l'apertura di nuovi bacini occupazionali ad elevata professionalità per il sistema economico; l'accelerazione dei processi di adeguamento delle professionalità esistenti; la riduzione dei costi di inserimento professionale dei nuovi lavoratori per il sistema amministrativo; adeguamento del servizio formativo alle esigenze professionali e socioeconomiche del settore marittimo; sviluppo del capitale umano, in termini di qualità e competitività sugli scenari internazionali; l'accelerazione della crescita competitiva dell'economia del mare.

#### **PARTNER**

**Capofila:** Provincia di Livorno (con il supporto di Provincia di Livorno Sviluppo);

Centro Studi e Ricerche azienda speciale in house alla CCIAA di Livorno

ISIS Buontalenti- Cappellini, Livorno;

Lycée Maritime et Aquacole de Bastia;

Istituto Tecnico Logistica e Trasporti "Buccari", Cagliari.

**BUDGET** €69.731,00 (di cui il 25% cofinanziato dai partner)

**DURATA** 18 mesi (15/11/12 – 15/05/14)

